

ILLUMINATING BRANCHES • VILÁGÍTÓ ÁGAK • SVIETIACE VETVY • RAMURI LUMINOASE • SVETLEČE GRANE • SVÍTÍCÍ VĚTVY • OSVIJETLJENE GRANE

EN INSTRUCTIONS / WARNING

OFF: Off state

TIMER: When switched on, the string lights are on for 6 hours, then off for 18 hours in repeating cycles.

ON: Continuous on state

The included burlap piece can be used to hide the battery compartment at the bottom of the branches. You can use the cord to secure it. • Do not operate the product in its packaging. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable looping-in installation. • Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. • If there is any liquid flown out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.

The product is not a toy. Keep out of reach of children.

Only for indoor use, in a dry place.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

OFF: kikapcsolt állapot

TIMER: A bekapsoltástól számítva, ismétlődő ciklusban 6 órát világít majd 18 órát kikapcsol a fényfúzér.

ON: folyamatosan bekapsolt állapot

A tartozék zsákvászonnal elrejtheti az elemterületet az ágak alján, majd rögzítheti a zsinórral.

• A termékkel a csomagolásban ismétlődő ciklusban 6 órát világít majd 18 órát kikapcsol a fényfúzér. Ez a fűzér felülvizüli szérselére nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyűlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényművek nem cserélhetők; a fényművek előtt mindenkor a teljes termék cserélhető kell. • Az elemcserére csak felnőtt végezheti! • Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra! • Ne használjon egyetlen különböző markájú es/vagy töltőszégi állapotú elemet! • Elemszerre azonban rögzítse az elemterület fedélét! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméköt! • Ha abból esetleg kifolyt a kör, akkor vegyen fel védőszűrt és száraz ruhával tisztítson meg az elemterületet! • Az elem kimerülés után azonnal távolítsa el azt! • Figyelem! Robbanásveszélyt hihetnek elemcserére esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélheti! Az elemet ne tegye ki közé hő- és napúságánsnak! Tilos felenyít, tüzebb dobni vagy rövidre zární! A nem töltéssel elemet tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és hatásfoka kisebb! • Ne hegesszen vagy forraszzen közvetlen az elemhez! • A nem használt elemet tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgyaktól. A másik csomagolt elemet ne keverje vagy öntse össze!

Atermék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

Kizárolág száráz, beltéri körülmenyék között használható!

A hulladék vált berendezést elküldeni lehetővégye. A használt vagy hulladék vált berendezés törlesztésére átdarabozával a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételén szakszót a hulladékúj helyen. Ezek On vedi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártó vonatkozó feladatakat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEM, AKKU ÁRTÁMLATLANÍTÁSA Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkel együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Igy biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC H – 9027 Győr, Gesztenyefű út 3. • www.somogyi.hu

SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

OFF: vypnutý stav

TIMER: Sviatíci refaže od zapnutia sa zapne na 6 h a potom sa vypne na 18 h.

ON: nepretržitý zapnutý stav

S príloženou vrecovinou môžete skryť puzdro na batérie v spodnej časti veľieb a potom ho môžete upevniť šnúrou.

• Nepriprájte refaže na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predvádzanie! • Tento refaže nie je vhodný na sériové zapojenie. • Tento refaže nie je spojovateľný s iným refažom. • Dobjite na to, aby sa refaže počas prevádzky nedostalo do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v refaži sú nevytrvateľné, po skončení životosť žiarovky treba vymeniť cely výrobok. • Výmenu batérie môže prebieť len dospelá osoba! • Pri výmenu batérie dbajte na správnu polaritu! • Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých známkov! • Po výmeni batérie upnite kryt puzdra na batériu! • Keď výrobok dlhši čas nepoužívate, odstraňte zo ňho batériu! • Keď z nich vytiekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierku puzdro na batériu! • Vybertú batériu ihned odstraňte z prístroja! • Pozor! V prípade neprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! • Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! • Batérie nevytvárajte priamo súmernou a slnečnou žiarou! • Batérie je zakázané otvoriť, vodiť do ohňa alebo skratovať! • Nemajte žiadne batérie, ktoré sú zakázané nabíjať! • Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátory namiesto batérie, má násilie napäť aj účinnosť! • Nezávratné alebo nespätkúne pŕamo na batériu! • Nepoužívajte batérie skladujte ich v jejich pôvodnom obalu a mimo kovové predmety. Jíž vybalené batérie nemejte ani neskladujte spoločne!

Výrobok nie je hračka, nepátrajte po rúk deťom!

Len na vnútorné použitie!

Výrobok nevyhľadávejte do bežného domového odpadu, sepárejte oddelenie, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie. Za účelom správnej likvidácie výrobku odvzdvážajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdravá, respektívne v predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odvzdať aj miestnej organizácii zaobrájajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chráňte životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadná otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaobrájajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV Batérie / akumulátory nesmiete vyrhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odvzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chráňte životné prostredie, zdravie ľudu okolo Vás a ľudské zdravie.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Ul. gen. Klápu 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 • www.somogyi.sk

RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONARI

OFF: stare opriță

TIMER: Ghîrlîndă se va aprinde timp de 6 ore și se va stinge timp de 18 ore într-un ciclu care se repetă din momentul pornirii.

ON: stare pornită

Folosiș pârza furnizată ca accesoriu pentru suportul pentru baterii în partea de jos a ramurilor, iar apoi îl puteți fixa cu snurul inclus. • Produsul nu se pune în funcție în ambalaj! • Această ghîrlîndă nu poate fi conectată electric cu altă ghîrlîndă! • Această ghîrlîndă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă, ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbată; la sfîrșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat într-un produs. • Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți! • La inserarea bateriei, aveți grijă să fie cu polaritate corectă! • Nu utilizați baterii cu marca și/sau cu stare de încărcare diferențială! • După schimbarea bateriilor, fixați carcasa suportului de baterii! • Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile! • Atenție! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți baterile la radiații directe solare și termice! Este interzisă desfăcerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărca! Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor doarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică! • Nu sudați sau lipiți direct de baterie! • Depozitați bateriile nefolosite în ambalaj lor și departe de obiecte metalice. Nu amestecați baterile despachetate și nu le depozitați la vrac!

Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

Produsul poate fi pus în funcție numai în interior, mediu uscat!

Colecați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul inconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toti distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul inconjurător, sănătatea Dunărea-Văstră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luati legătură cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumă obligația prevederilor legale privind producătorii și suportării cheltuielile legale de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR / ACUMULATORILOR Baterile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a predă baterile / acumulatorii uzat sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Aceste lucru asigură obligația că baterile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488; Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

OFF: isključeno položaj

TIMER: nakon aktiviranja cikličnog rad, 6 sati svjetli, 18 sati je isključen.

ON: konstantno uključeno

U laneni materijal možete umotiti i sakriti kućište baterije a kanapom ga možete vezati za donji deo grane.

• Proizvod je uključujuci dok je u ambalaži! • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svetleći ni se sma povezivali sa drugim nizovima. • Obriante pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamjenjujiva! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • Zamjeni baterije treba da radi odrasla osoba! • Proljkom zamene baterije, obriante pažnju na polaritet! • Baterije koje se postavljam, treba da su istog tipa i stanja! • Nakon zamene baterije, fiksirajte poklopac! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite bateriju! • Ako je baterija sljako iscrivena kiselina, obucite zaštiti rukavice i kromp u izdvojeni eksploziji! • Prilikom zamene baterije koristite identične originalne! • Baterije je izlaganje toplosti i direktnom sunčevu izlagaju raslati, bacati u vatru ili ih kratko spajati! • Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! • Neprovodno postavljanje baterija može prouzrokovati eksploziju! • Prilikom zamene baterije koristite identične originalne! • Baterije je izlaganje zračenju i suncu raslati, bacati u vatru ili ih kratko spajati! • Nepunjive baterije je izlaganje zračenju i suncu raslati, bacati u vatru ili ih kratko spajati! • Nepouživajte baterije koju je izlagao vrućem vremenu! • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjm!

Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjm!

Uredaje kojima je istekao radni vek su kupljivice posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to ošteteće životnu sredinu i može da naravi zdravju ljudi i životinji. Okavki se uredaji mogu predati na reciklažu gdje ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima.

Ovim štititi okolinu, svoje združje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvativamo i nosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA Istrošeni akumulatori i baterije ne smiju se tretrati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaženju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbeđiti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

Uvoznik: SR: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Miklač 56, 24200 Subotica, Srbija • Tel: +381 024 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvodac: Somogyi Electronic Kft.

CZ NÁVOD K POUŽITIU / UPOZORNĚNÍ

OFF: vypnutý stav

TIMER: Po zapnutí bude světelný řetěz v opakových cyklech po dobu 6 hodin svítit, potom se na dobu 18 hodin vypne.

ON: stav nepretržitého zapnutí

Schránku na baterie můžete skrýt ve spodní části větví, pomocí jutové textilie dodávané v příslušenství, a potom připevnit provázkem.

• Produkt řetěz nejdovoluje do provozu v balení! • Je zakázané tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sítěmu zapojování. • Dobjete, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti horľavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměnit; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • Výměnu baterii smí provádět sám poskytovatel! • Nikdy nepoužívejte současně baterie různých značek a/nebo baterie s různým stupněm nabité! • Po výměně baterií použijte baterii až po určitou dobu po využití polárovit! • Pokud z baterií dojde k úniku kapaliny, vymějte baterii, jakmile je využíval! • Upozornění! Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahrazujte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevystavujte baterie účinnému výměně baterie, nebo využívejte mísit baterii nabíjecí baterie, protože napětí a výdrž je menší! • Nesavírajte ani nejedzte přímo k baterii! • Nepoužívejte baterie skladujte je v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Jíž vybalené baterie nemejte ani neskladujte společně!

Výrobek není hračka, nedávejte po rukou deťem!

Určeno výhradně k používání v suchých podmínkách!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhodujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepoužívejte přístroje můžete zdroje odpadu v místě distribuce, respektive v všech takových distributorech, kteří se zabývají odvozováním elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě, jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahují se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATÉRIÍ A AKUMULÁTORŮ S bateriemi / akumulátorům se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonem povinností užívatele je odvezdovat upotěbené bateriem / akumulátorům na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tim je zájisteno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

OFF: isključeno stanje

TIMER: nakon uključivanja svjetlosni niž svjetli 6 sati, a zatim se gasi 18 sati

ON: Stalno uključeno stanje

Uključená vrećica se može koristiti za skrivanje držača baterije na dnu grana, a zatim se može priručiti uzicom.

• Prodizod se ne smije konstituti u ambalaži! • Ovaj vijenac se ne smije električno povezati s drugim vijencem. • Ovaj vijenac nije pogoden za kružno povezivanje. • Pazite da prodizod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! • Po završetku rada/proizvod, se mora zamjeniti. • Zamjeni baterije mogu vršiti isključivo osoblje dobre osobe! • Kod postavljanja baterija pripazite na odgovarajući polariitet! • Nemjete zajedno koristiti različitim markama ili stupnjima napajanjem! • Nakon zamjene baterije fiksirajte poklopac spremnika za bateriju! • Izvadite bateriju ako proizvod ne planirate upotrijebiti duže vrijeme. • Ako tekucijsku iscrivite iz baterije, uzimate zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom kromom. • Izvadite bateriju odmah nakon što se potrosi. • Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljanje akumulatorske baterije umjesto baterije jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. • Ne zavarujte nitl emitite direktno na bateriju. • Neiskorištenje baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne mješajte baterije koje su već otvorene.

Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospijeti u ruke djeci!

Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!

Uredaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojiti i prikupiti